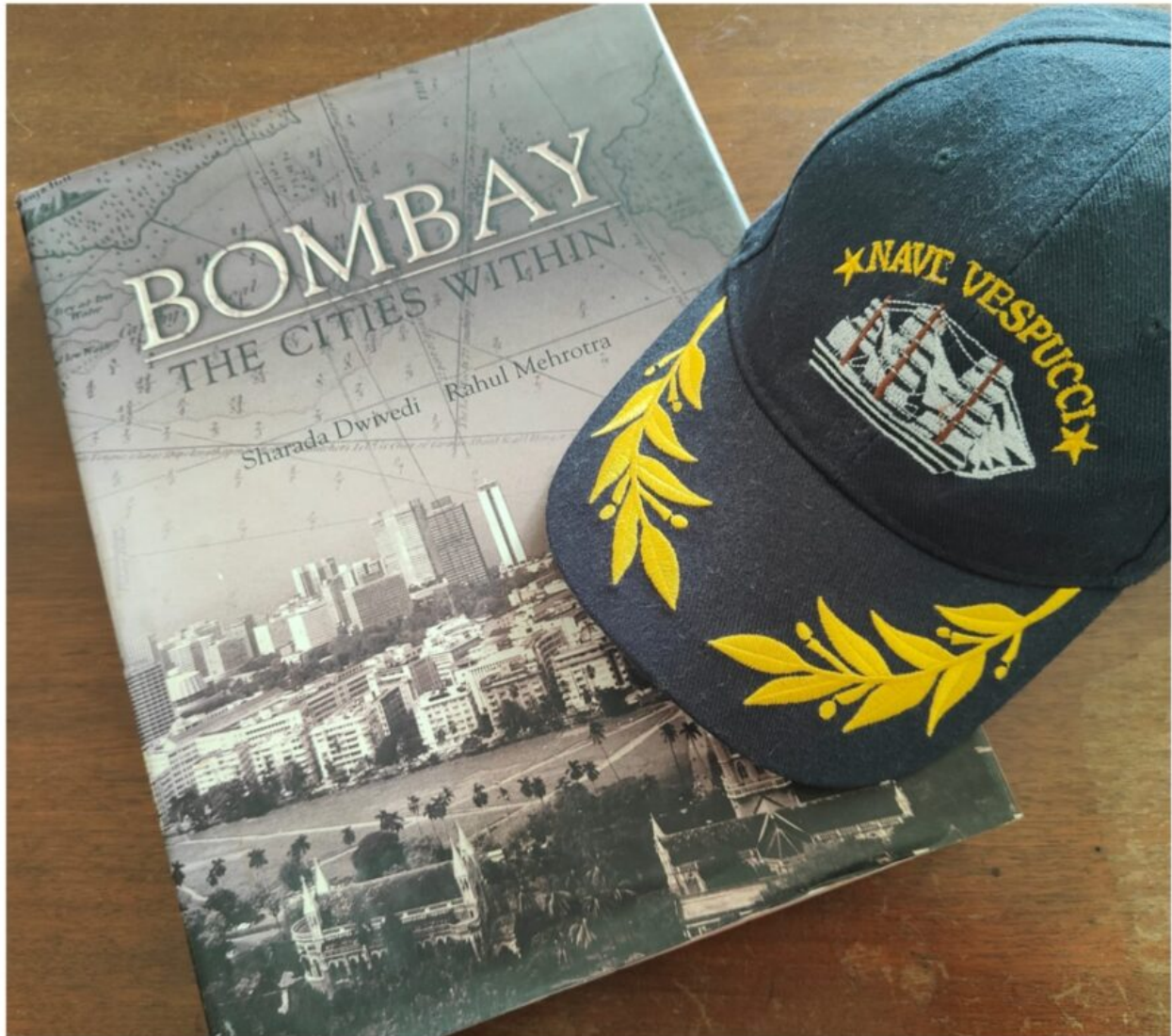


Mumbai o Bombay?



Giovedì 28 novembre 2024

Nave Vespucci in porto a Mumbai

□□

Mumbai o Bombay ?

Il nome della città di "Mumbai" sembra provenire

etimologicamente da Mumba o Maha-Amba, il nome della dea indù Mumba-Devi, e da Aai, che significa madre in lingua marathi. Nel 1995 la città cambiò il suo nome "Bombay" per assumere questo attuale di "Mumbai".

ORIGINI DEL NOME BOMBAY

Secondo una teoria, il vecchio nome "Bombay", deriverebbe dal termine portoghese bom bahia (buona baia) in riferimento alla presenza di una baia nella zona: "Bombay" costituiva una distorsione di quel nome anche se, in portoghese, sarebbe dovuto essere boa baía e non bom baía.

Il vecchio nome ebbe origine nel XVI secolo, quando i portoghesi arrivati nella zona utilizzarono diversi nomi basandosi sulla forma locale, e così consolidarono l'uso del termine "Bombaim", ancora oggi utilizzato in maniera abituale in portoghese.

I britannici, che iniziarono ad arrivare in India nel secolo successivo, interpretarono in modo errato il nome come se contenesse la parola bay ("baia"), e questo errore si sarebbe tradotto nella versione inglese del nome Bombay.

CURIOSITÀ

Gli abitanti della città di Mumbai (sono circa 23 milioni !) sono generalmente nominati con il termine mumbaikar. In italiano non vi è alcun nome che lo traduca.

(Dal web)

Cieli sereni

PG